

No. 31363. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA. MONTEGO BAY, 10 DECEMBER 1982 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

Timor-Leste

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 January 2013

Date of effect: 7 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 January 2013

Declaration:

N° 31363. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER. MONTEGO BAY, 10 DÉCEMBRE 1982 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

Timor-Leste

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 janvier 2013

Date de prise d'effet : 7 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 8 janvier 2013

Déclaration :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

1. Timor-Leste reaffirms, for the purposes of delimitation of the territorial sea, the Continental shelf and the exclusive economic zone, its rights under domestic law, that historically incorporate the eastern part of island of Timor, the enclave Oecusse-Ambeno, the island of Atauro and the island of Jaco;
2. Ratification by Timor-Leste of this Convention does not imply the automatic recognition of any maritime or land boundary;
3. Timor-Leste does not consider itself bound by the declarations made by other States and it reserves its position as regards each declaration to be expressed in due time;
4. For the purposes of article 287 of the Convention, Timor-Leste declares that, in the absence of non-judicial means for the settlement of disputes arising out of the application of this Convention, it will choose one of the following means for the settlement of disputes:
 - a) The International Tribunal for the Law of the Sea, established in pursuance of Annex VI;
 - b) The International Court of Justice;
 - c) An arbitral tribunal, constituted in accordance with Annex VII;
 - d) A special arbitral tribunal, constituted in accordance with Annex VIII

1. Le Timor-Leste réaffirme, aux fins de la délimitation de la mer territoriale, du plateau continental et de la zone économique exclusive, les droits que lui confère son droit interne, qui établit depuis longtemps que la partie orientale de l'île de Timor, l'enclave d'Oecusse-Ambeno et les îles d'Atauro et de Jaco lui appartiennent.
2. La ratification de la Convention par le Timor-Leste n'emporte pas automatiquement reconnaissance d'une quelconque frontière maritime ou terrestre.
3. Le Timor-Leste ne s'estime pas lié par les déclarations d'autres États et se réserve le droit d'exprimer en temps voulu sa position quant à chacune d'elles.
4. Aux fins de l'article 287 de la Convention, le Timor-Leste déclare qu'en l'absence de moyens non judiciaires pour le règlement des différends relatifs à l'application de la Convention, il recourra à l'un des moyens suivants :
 - a) Le Tribunal international du droit de la mer, constitué conformément à l'annexe VI;
 - b) La Cour internationale de Justice;
 - c) Un tribunal arbitral, constitué conformément à l'annexe VII;
 - d) Un tribunal arbitral spécial, constitué conformément à l'annexe VIII.